



Les mots du vote de la Rome antique à la Révolution française

n°132 | 2023

**Dossier coordonné par Louis Autin,
Virginie Hollard, Romain Meltz et Valérie Bonnet**

Aucune étude d'ensemble n'ayant encore été consacrée au lexique latin du vote en général, et de l'élection en particulier, ce dossier propose d'aborder l'analyse de ces réalités politiques anciennes par l'angle d'attaque lexicologique, souvent discrédité dans les travaux historiques. Si les Romains disposaient d'un riche vocabulaire pour qualifier les pratiques de désignation à des charges publiques, la dimension proprement technique de celui-ci n'est pas évidente, et il convient d'étudier les contextes historiques, politiques et littéraires d'emploi des principaux termes latins de l'élection (*creare, facere, suffragium*, etc.). Lexique vivace et mouvant, même pendant la seule période antique – entre latin et grec, époque républicaine et époque impériale –, les mots anciens du vote ont connu une fortune considérable au Moyen Âge, à la Renaissance et à l'Âge classique, à mesure qu'ils étaient lus, interprétés et parfois traduits par les commentateurs des textes classiques et les acteurs politiques de ces périodes. Il importait donc de proposer des analyses contextualisées des cadres divers dans lesquels ce vocabulaire pouvait être réemployé, voire remotivé. Avoir recours aux mots latins du vote n'est pas la même chose dans l'Italie communale des XIII^e-XIV^e siècles, lors des débats sur la notion de souveraineté au XVI^e siècle ou de ceux sur la citoyenneté au XVIII^e siècle. Traduire ces termes implique des choix idéologiques, latents ou affirmés, qu'il s'agisse de Pierre Bersuire (vers 1350), premier traducteur de l'œuvre de Tite-Live et de la lexie *suffragium* en français, ou des antiquisants de l'époque contemporaine.

Parution	2023
ISBN	979-10-362-0711-2
Format	17,2 × 24,51
Pages	180

	20 €
	12 €

ISSN	0243-6450
Périodicité	3 numéros par an

Version papier

Chez votre libraire

À la librairie ENS Éditions

ENS de Lyon
19 allée de Fontenay
69007 Lyon
Du lundi au vendredi (9 h à 17 h)
5% de remise sur tous nos titres
+33 (0)4 26 73 12 70
diffusion.editions@ens-lyon.fr

Sur le site ENS Éditions

catalogue-editions.ens-lyon.fr

Sur le Comptoir des presses d'universités

lcdpu.fr

S'abonner

revues.abonnement@ens-lyon.fr

Version numérique

 OpenEdition Journals
journals.openedition.org
/mots

Contacts

15 parvis René-Descartes
Bâtiment Fernand-Buisson
BP 7000
69342 Lyon Cedex 07
editions@ens-lyon.fr

Service de presse

+33 (0)4 26 73 11 98/12 70
diffusion.editions@ens-lyon.fr

Diffusion/Distribution

FMSH-Diffusion
+33 (0)1 53 48 56 30
fmsh-diffusion@msh-paris.fr
fmsh.fr/fr/diffusion-des-savoirs

Commande libraires

cid@msh-paris.fr

Réseaux sociaux



Dossier

Introduction. Pour une généalogie des mots au service d'une mise en perspective des pratiques de vote

Louis Autin, Virginie Hollard et Romain Meltz

Create : le verbe latin de l'élection chez Tite-Live ?

Virginie Hollard

L'élection sans le vote. Le détournement du vocabulaire électoral chez Tacite

Louis Autin

Création et circulation d'un lexique du vote entre France et Italie

(XIII^e-XIV^e siècles)

Carole Mabboux

Le peuple ou la plèbe ? La compréhension du terme de comices tributes chez les érudits antiques à la Renaissance

Shingo Akimoto

Quand le citoyen devint associé : effets de traduction et emprunts au droit des affaires dans la pensée politique française du XVIII^e siècle

Henri-Pierre Mottironi

Electio, élection, élections. La tentation du nominalisme et l'objectivation d'une pratique d'État

Christophe Le Digol

Dire un candidat à Rome sous la République

Romain Meltz

Varia

Le « déficit d'empathie » d'Emmanuel Macron ? Quand la presse décrypte les émotions présidentielles...

Eva Chaussinand

« Projet », « renaissance », « renouveau »... : référence ou préférence dans le discours d'Emmanuel Macron ?

Damon Mayaffre et Laurent Vanni

Comptes rendus de lecture